

КОМИТЕТ  
ПО ФИЗИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЕ  
И СПОРТУ  
ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ СССР  
ФЕДЕРАЦИЯ ФУТБОЛА СССР

28-й РОЗЫГРЫШ КУБКА  
ЕВРОПЕЙСКИХ ЧЕМПИОНОВ

**ДИНАМО**

1/16 ФИНАЛА

**29**

СЕНТЯБРЯ  
1982 ГОДА

НАЧАЛО МАТЧА В 19 ЧАСОВ

» **ДИНАМО** «  
КИЕВ, СССР

» **ГРАСХУДЛЕРС** «  
ЦЮРИХ, ШВЕЙЦАРИЯ

**ПРОГРАММА**

Республиканский стадион  
г. Киев  
(ул. Красноармейская, 55)

Клисф. "НАШИ

## САМЫЙ ПОЧЕТНЫЙ ТРОФЕЙ

Кубок европейских чемпионов — самый почетный приз в клубном футболе нашего континента. Учрежденный в 1955 году по инициативе известного французского журналиста Габриэля Ано и французской спортивной газеты «Экип», он сразу приобрел огромную популярность и авторитет как среди болельщиков, так и среди самих участников.

Первоначально Кубок представлял собой серебряную вазу-амфору высотой 60 см с двумя вертикальными ручками и надписью на французском языке: «Кубок европейских клубов-чемпионов». В 1966 году приз перешел в собственность мадридского клуба «Реал» (владевшего им шесть раз, причем пять раз подряд), хотя это не было предусмотрено регламентом соревнований. Нынешний Кубок — несколько увеличенная копия прежнего (высота его около 80 см). Он хранится в УЕФА, а победителю вручается дубликат. Одновременно финалисты награждаются специальным сувениром в виде миниатюрной модели Кубка и памятные медали.

К участию в турнире, кроме чемпионов европейских стран, допускается также победитель предыдущего розыгрыша Кубка, независимо от того, стал он чемпионом своей страны или нет. Система розыгрыша — олимпийская. Состав пар на всех этапах определяется жребием, причем в последние годы проводится расщепление сильнейших команд.

Каждая встреча состоит из двух матчей — на своем и на чужом поле. При равенстве очков победитель до 1967 года определялся по лучшему соотношению мячей, причем, если оно было одинаковым, то проводился дополнительный матч на нейтральном поле. С 1967 года этот порядок несколько изменился. Теперь в случае равенства очков и голевого баланса предпочтение отдается команде, на чьем счету больше мячей, забитых на чужом поле. До 1969 года поправка была действительна только до  $\frac{1}{8}$  финала, теперь она распространена также и на  $\frac{1}{4}$  и  $\frac{1}{2}$  финала.

Финальный матч обычно проводится на нейтральном поле, но иногда принцип нейтральности нарушается. Дело в том, что УЕФА заранее определяет место и дату финальной встречи. Таким образом, может случиться, что местом финала окажется не только страна, но и город одного из финалистов. Квалификационные матчи (если участников — более 32) проводятся в августе, финал — в мае следующего года. Парные матчи традиционно назначаются на среды. Уже с 1967 года все даты строго зафиксированы УЕФА на несколько лет вперед.

Кубок разыгрывался 27 раз, но в список его обладателей вписали свое имя клубы, представляющие лишь семь национальных федераций: Англии (7 раз), Испании (6), Италии и Голландии (по 4), ФРГ (3), Португалии (2) и Шотландии (1 раз).

А вот полный список обладателей Кубка европейских чемпионов: 1956 г. — «Реал» [Мадрид, Испания]; 1957 г. — «Реал» [Мадрид, Испания]; 1958 г. — «Реал» [Мадрид, Испания]; 1959 г. — «Реал» [Мадрид, Испания]; 1960 г. — «Реал» [Мадрид, Испания]; 1961 г. — «Бенфика» [Лиссабон, Португалия]; 1962 г. — «Бенфика» [Лиссабон, Португалия]; 1963 г. — «Милан» [Италия]; 1964 г. — «Интернационале» [Милан, Италия]; 1965 г. — «Интернационале» [Милан, Италия]; 1966 г. — «Реал» [Мадрид, Испания]; 1967 г. — «Селтик» [Глазго, Шотландия]; 1968 г. —

«Манчестер Юнайтед» [Англия]; 1969 г. — «Милан» [Италия]; 1970 г. — «Фейеноорд» [Роттердам, Голландия]; 1971 г. — «Аякс» [Амстердам, Голландия]; 1972 г. — «Аякс» [Амстердам, Голландия]; 1973 г. — «Аякс» [Амстердам, Голландия]; 1974 г. — «Бавария» [Мюнхен, ФРГ]; 1975 г. — «Бавария» [Мюнхен, ФРГ]; 1976 г. — «Бавария» [Мюнхен, ФРГ]; 1977 г. — «Ливерпуль» [Англия]; 1978 г. — «Ливерпуль» [Англия]; 1979 г. — «Ноттингем Форест» [Англия]; 1980 г. — «Ноттингем Форест» [Англия]; 1981 г. — «Ливерпуль» [Англия]; 1982 г. — «Астон Вилла» [Англия].

## «КУЗНЕЧИКИ» ИЗ ЦЮРИХА

### Представляем соперника киевского «Динамо»

Ни сборная Швейцарии, ни швейцарские клубы не входят в европейскую элиту. Однако квалификация швейцарских футболистов такова, что считаться с ними приходится всем и всегда. Заняв, например, лишь четвертое место в отборочной группе чемпионата мира, сборная Швейцарии не только набрала семь очков (лишь на три меньше, чем победитель группы — Венгрия), но и отобрала очко у венгров, два у англичан, три у румын, чем и повлияла на итоги отбора. Причем и сама швейцарская команда имела шансы на выход в финальный турнир, но, хорошо сыграв с претендентами, потеряла три очка в матчах с норвежцами, занявшими в группе последнее место. Так что выступлениями в четвертой европейской группе швейцарцы вновь подтвердили свою репутацию «способных удивить в любой ситуации».

Если швейцарцы удивляют обычно всех в Европе, то в самой Швейцарии уже привыкли ждать неожиданностей от цюрихского клуба «Грассхопперс», что по-английски означает «кузнечики» (клуб был основан англичанами, жившими в Швейцарии, в 1886 году. Когда-то в Англии «кузнечиками» называли футболистов). Стоит руководству «Грассхопперса» принять какое-нибудь решение, как обозреватели тут же начинают иронизировать, обыгрывая название клуба.

Так было и тогда, когда руководители клуба «продали» за границу одного из лучших форвардов страны — Эльзенера, который до сих пор остается ведущим игроком сборной, отлично взаимодействуя в атаке со своим бывшим партнером по клубу Сульзером. Так было и тогда, когда «продали», и тоже за границу, атакующего полузащитника Понте, которого сейчас «Грассхопперс» заполучил назад. Так было и в ходе последнего чемпионата страны, который клуб начал слабо и, по мнению большинства наблюдателей, уже на старте потерял все шансы на успех в чемпионате.

На протяжении почти всего первенства страны лидировал женевский «Серветт», конкуренцию которому составлял другой цюрихский клуб — «Цюрих». «Грассхопперс» же поначалу претендовал лишь на место в пятерке. Но затем серия побед вывела его на третье место. Это произошло к концу первого круга. Перед зимним перерывом «Серветт» опережал «Цюрих» на четыре очка, а «Грассхопперс» — на семь. Во втором круге внимание было сосредоточено на борьбе «Серветта» и «Цюриха», и все как-то упустили из виду, что «Грассхопперс» одерживает одну победу за другой. В какой-то момент «Серветт»

сделал две ничьи с аутсайдерами, а затем был разгромлен «Грассхопперсом» (0 : 3) и потерял уверенность. За три тура до конца у «Серветта» и «Грассхопперса» очков уже было поровну. Последние три матча «Грассхопперс» выиграл («Серветт» же набрал в них лишь три очка) и стал чемпионом в 18-й раз.

В 30 матчах он одержал 21 победу и потерпел лишь два поражения, оба в первом круге от «Люцерны» и «Серветта» (при разности мячей 72—24). Из 49 очков 27 набрано в Цюрихе, 22 — на полях соперников. На своем поле «Грассхопперс» одержал 12 побед при трех ничьих и разности мячей 44—15, на чужих полях соответственно — 9—4—2, 28—9. Сульзер стал лучшим бомбардиром чемпионата с 22 голами (на шесть больше, чем у занявшего второе место Шнайдера из «Серветта»), причем семь голов Сульзер забил с пенальти.

Все 30 матчей без замен сыграли 28-летний вратарь-капитан Бербиг, 24-летний полузащитник Хайнц Херманн (7 голов) и 24-летний защитник Эгли (9 голов). Один раз в 30 матчах был заменен 26-летний полузащитник Вехрли (2 гола), несколько раз 22-летний полузащитник Коллер (5 голов), 27-летний Сульзер участвовал в 26, а 32-летний полузащитник сборной Австрии Яра — в 24 матчах (8 голов).

Линия нападения подвергалась изменениям в ходе сезона чаще, чем полузащита и защита. В атаке играли чаще других, кроме, конечно, Сульзера, 24-летний Занетти (6 голов) и 18-летний Фимиан (5 голов). В обороне были заметны 25-летний Ин-Албон и 26-летний Херберт Херманн (1 гол).

Матчи «Грассхопперс» — «Динамо» (Киев) станут третьей в истории европейских турниров встречей швейцарских и советских футболистов на официальном клубном уровне. Пока успех сопутствовал швейцарцам: «Базелю» в играх со «Спартаком» и «Грассхопперсу» — с тбилисским «Динамо».

«Грассхопперс» прекрасно стартовал и в новом чемпионате Швейцарии, набрав девять очков в пяти матчах при удивительной разнице забитых и пропущенных мячей: 18 : 3. Боевой состав «Кузнечиков» ныне таков: Бербиг, Ин-Албон, Херберт Херманн, Эгли, Вехрли, Шиллибаум, Коллер, Ладнер, Яра, Понте, Сульзер.

### НАШИ КЛУБЫ В ЕВРОПЕЙСКИХ КУБКАХ

Перед осенним циклом сезона 1982—83 годов советские команды с сентября 1965 года в розыгрыше европейских кубков провели 250 матчей, из которых 130 выиграла, 50 закончили вничью и 70 проиграли при разнице мячей 368—240.

Ранг-лист советских клубов выглядит следующим образом:

|                | И  | В  | Н  | П  | М      |
|----------------|----|----|----|----|--------|
| 1. «Динамо» К  | 71 | 42 | 15 | 14 | 105—51 |
| 2. «Динамо» Тб | 43 | 22 | 6  | 15 | 66—48  |
| 3. «Спартак»   | 34 | 17 | 6  | 11 | 51—39  |
| 4. «Динамо» М  | 29 | 13 | 7  | 9  | 39—29  |
| 5. «Торпедо»   | 25 | 10 | 9  | 6  | 33—21  |
| 6. «Арарат»    | 16 | 11 | 2  | 3  | 37—15  |
| 7. «Шахтер»    | 12 | 6  | 2  | 4  | 15—16  |

|                  |    |    |    |    |         |
|------------------|----|----|----|----|---------|
| 8. ЦСКА          | 6  | 3  | 1  | 2  | 7—5     |
| 9. СКА Р/Д       | 4  | 3  | 0  | 1  | 6—2     |
| 10. «Заря»       | 4  | 2  | 1  | 1  | 3—1     |
| 11. «Черноморец» | 2  | 1  | 0  | 1  | 1—3     |
| 12. «Карпаты»    | 2  | 0  | 1  | 1  | 3—4     |
| 13. «Зенит»      | 2  | 0  | 0  | 2  | 2—6     |
| В том числе:     | И  | В  | Н  | П  | М       |
| Кубок чемпионов  | 68 | 34 | 15 | 19 | 94—55   |
| Кубок кубков     | 90 | 45 | 21 | 24 | 140—78  |
| Кубок УЕФА       | 90 | 49 | 14 | 27 | 131—107 |
| Суперкубок       | 2  | 2  | 0  | 0  | 3—0     |

Наши команды встречались с представителями 99 клубов из 32 стран континента.

Результаты советских команд в матчах с клубными командами разных стран Европы приведены в алфавитном порядке:

| Клубы         | И | В  | Н  | П | М  |       |
|---------------|---|----|----|---|----|-------|
| Австрия       | 5 | 16 | 8  | 5 | 3  | 21—13 |
| Англия        | 4 | 10 | 2  | 3 | 5  | 12—16 |
| Бельгия       | 3 | 8  | 3  | 1 | 4  | 8—8   |
| Болгария      | 4 | 10 | 5  | 3 | 2  | 12—8  |
| Венгрия       | 3 | 5  | 3  | 0 | 2  | 10—7  |
| ГДР           | 4 | 13 | 5  | 4 | 4  | 15—15 |
| Голландия     | 4 | 8  | 4  | 1 | 3  | 11—8  |
| Греция        | 4 | 10 | 6  | 2 | 2  | 16—7  |
| Дания         | 3 | 6  | 5  | 0 | 1  | 12—5  |
| Зап. Берлин   | 1 | 2  | 1  | 0 | 1  | 1—2   |
| Ирландия      | 2 | 4  | 4  | 0 | 0  | 12—1  |
| Исландия      | 1 | 2  | 2  | 0 | 0  | 5—0   |
| Испания       | 5 | 12 | 2  | 5 | 5  | 9—16  |
| Италия        | 6 | 18 | 6  | 6 | 6  | 15—18 |
| Кипр          | 3 | 6  | 5  | 1 | 0  | 15—1  |
| Люксембург    | 1 | 2  | 2  | 0 | 0  | 9—0   |
| Мальта        | 1 | 2  | 2  | 0 | 0  | 7—0   |
| Норвегия      | 4 | 8  | 7  | 1 | 0  | 24—6  |
| Польша        | 2 | 6  | 3  | 1 | 2  | 7—5   |
| Португалия    | 3 | 6  | 0  | 5 | 1  | 1—5   |
| Румыния       | 2 | 4  | 1  | 1 | 2  | 5—6   |
| Сев. Ирландия | 1 | 2  | 2  | 0 | 0  | 10—1  |
| Турция        | 5 | 12 | 10 | 2 | 0  | 23—4  |
| Уэльс         | 1 | 5  | 2  | 0 | 3  | 4—3   |
| Финляндия     | 1 | 2  | 2  | 0 | 0  | 4—1   |
| Франция       | 4 | 8  | 4  | 1 | 3  | 11—12 |
| ФРГ           | 8 | 28 | 15 | 2 | 11 | 29—33 |
| Чехословакия  | 3 | 8  | 4  | 1 | 3  | 11—5  |
| Швейцария     | 2 | 6  | 4  | 0 | 2  | 12—11 |
| Швеция        | 3 | 6  | 2  | 2 | 2  | 6—7   |
| Шотландия     | 2 | 5  | 1  | 2 | 2  | 6—9   |
| Югославия     | 4 | 10 | 8  | 1 | 1  | 25—7  |

Чаще всего советские клубы встречались с командами ФРГ — 28 раз, Италии — 18, Австрии — 16.

Очень разительны ступени ограничения выступлений наших клубов в турнирах: в Кубке чемпионов лучшая команда СССР трижды выбывала в  $1/16$  стадии розыгрыша, шесть раз в  $1/8$  финала, пять — в  $1/4$  финала и однажды участвовала в  $1/2$  финала («Динамо» Киев, 1976/77 г.), в Кубке кубков по четыре раза выбывала в  $1/16$ ,  $1/8$  и  $1/4$  финала, дважды участвовала в  $1/2$  финала и трижды в финале Кубка, причем дважды становилась обладателем почетного приза — в 1974—75 гг. киевляне и в 1980—81 гг. тбилисцы. А в розыгрыше Кубка УЕФА наши команды выбывали на ранних этапах: в  $1/32$  — 11 раз, в  $1/16$  финала — 5, в  $1/8$  финала — 8 раз. В последующие ступени розыгрыша наши представители не пробивались.

Свое и чужое поле так влияло на результаты:

|                   | И   | В  | Н  | П  | М       |
|-------------------|-----|----|----|----|---------|
| Свое поле:        | 123 | 86 | 23 | 14 | 229—64  |
| Кубок чемпионов   | 34  | 22 | 8  | 4  | 62—16   |
| Кубок кубков      | 43  | 25 | 10 | 8  | 76—24   |
| Кубок УЕФА        | 45  | 38 | 5  | 2  | 89—24   |
| Суперкубок        | 1   | 1  | 0  | 0  | 2—0     |
| Чужое поле        | 123 | 42 | 27 | 54 | 132—171 |
| Кубок чемпионов   | 34  | 12 | 7  | 15 | 32—39   |
| Кубок кубков      | 43  | 18 | 11 | 14 | 57—49   |
| Кубок УЕФА        | 45  | 11 | 9  | 25 | 42—83   |
| Суперкубок        | 1   | 1  | 0  | 0  | 1—0     |
| Нейтральное поле: |     |    |    |    |         |
| Кубок кубков      | 4   | 2  | 0  | 2  | 7—5     |

Сроки проведения матчей также сказывались на итогах:

| Месяц    | И  | В  | Н  | П  | М      |
|----------|----|----|----|----|--------|
| Август   | 1  | 0  | 1  | 0  | 0—0    |
| Сентябрь | 84 | 48 | 22 | 14 | 149—66 |
| Октябрь  | 62 | 38 | 12 | 12 | 98—49  |
| Ноябрь   | 48 | 22 | 6  | 20 | 66—62  |
| Декабрь  | 9  | 4  | 0  | 5  | 9—17   |
| Январь   | 2  | 0  | 1  | 1  | 1—4    |
| Март     | 29 | 13 | 6  | 10 | 27—25  |
| Апрель   | 12 | 3  | 2  | 7  | 11—13  |
| Май      | 3  | 2  | 0  | 1  | 7—4    |

Наиболее неблагоприятны для наших клубов поздняя осень и ранняя весна, когда в турнирах остаются команды примерно одного класса.

Первый гол в Кубке кубков забил А. Биба 2 сентября 1965 года во встрече с «Колрейном» (Сев. Ирландия), в Кубке чемпионов открыл счет А. Пузач 20 сентября 1967 г. в матче с «Селтиком» (Шотландия), а в Кубке УЕФА с пенальти сделал почин спартаковец Д. Силагадзе 15 сентября 1971 г. в игре с ВСС (Кошице, ЧССР).

Сотый гол в Кубке чемпионов еще предстоит забить, а в Кубке кубков его провел А. Максименков («Динамо», М) 15 марта 1978 г. во встрече с «Бетисом» (Испания), в Кубке УЕФА торпедовец В. Сучилин 27 сентября 1978 г. в матче с «Мельде» (Норвегия). У киевлян в суммарных выступлениях в европейских турнирах сотый гол забил А. Хапсалис 12 декабря 1979 г. в матче с «Локомотивом» (София, Болгария).

Самый крупный счет для советских команд был зафиксирован в матче Кубка кубков 19 сентября 1975 г. «Арарат» — «Анартосис» (Кипр) — 9 : 0. В этом матче установлен наш лучший личный результат в европейских турнирах: Э. Маркаров — 5 голов.

Самое крупное поражение потерпела команда «Динамо» (Тбилиси) в розыгрыше Кубка УЕФА 12 декабря 1973 года от «Тоттенхэм Хотспур» (Англия) — 1 : 5.

Лучшим нашим бомбардиром в этих турнирах является О. Блохин, на счету которого 16 забитых мячей в играх Кубка чемпионов, Кубка кубков, Кубка УЕФА и Суперкубка. У Р. Шенгелия — 15 голов, у Л. Буряка, Э. Маркарова и В. Онищенко — по 12, у Д. Кипиани — 10.

...

Стартовые составы команд и номера игроков будут объявлены на стадионе перед началом игры.

#### ФУТБОЛ

28-й розыгрыш Кубка европейских чемпионов,  $1/16$  финала

«Динамо» — «Грассхопперс»  
(Киев, СССР) (Цюрих, Швейцария)

Программу составил Георгий Ефимович Кузьмин.

Ответственный за выпуск А. Н. Виллев.

Оформление художника И. Н. Склявской. Художественный редактор В. А. Никифоров. Технический редактор О. И. Марченко. Корректор М. В. Ящук.

Сдано в набор 14. 09. 82. Подписано в печать 20. 09. 82. БФ 06051. Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 0,5. Усл. кр.-отт. 12,5 тыс. Тираж 10 000. Зак. 2—4815. Изд. № 9881. Цена 12 коп. Заказное. Издательство «Реклама», 252103, Киев-103, Княвдзе, 7/11. Киевская фабрика печатной рекламы им. XXVI съезда КПСС, 252067, Киев-67, Выборгская, 84.